



**Enpresa txikietako eta elkarteetako jarduerak euskalduntzeko
DIRULAGUNTZAK ESKATZEKO ORRIA**
**IMPRESO DE SOLICITUD DE SUBVENCIONES para euskaldunizar
las actividades de las empresas y asociaciones de menos de diez trabajadores**

Izen-deiturak /nombre-apellidos,....., adinez nagusia/ mayor de edad,
Helbidea/dirección
Udalerría / Localidad: Probintzia:
NAN/ DNI: Telefonoa:
Enpresaren izena / Nombre de la Empresa
Enpresaren helbidea / Dirección de la empresa.....
IFK /CIF: Tel. / faxa
e-maila Web orria

adierazten dut

Goian zehaztutako enpresan/elkartean zenbait jarduera euskaldundu ditugula. Hori dela eta, Udal honetako Osoko Batzarrak, 2018ko martxoaren 13an onetsitako "Euskara saileko dirulaguntzak arautzeko oinarriak" (GAO 2018-03-22) diosenari jarraituz,

expongo

La empresa/asociación arriba referenciada ha realizado diversos trabajos para normalizar el uso del euskera en su establecimiento. Teniendo en cuenta el acuerdo adoptado por el Pleno en sesión celebrada el 13 de marzo de 2018, por el que se aprueban las "Bases reguladoras de la subvenciones del área de Euskera" (BOG 22-03-2018),

eskatzen dut

Martxoaren 2ko Alkatetzako 432/2020 Dekretu bidez onetsitako (GAO 2020-03-13) Euskara Saileko 2020ko dirulaguntzen deialdiaren arabera, dagokidan subentzioa ematea.

solicito

La subvención que me corresponde según el Decreto de Alcaldía de 2 de marzo 432/2020 (BOG 13-03-2020) que regula las subvenciones del Departamento de Euskera.

DIRULAGUNTZA MOTA - TIPOS DE AYUDA		GEHIENIK - MÁXIMO
Fatxadan jartzeko errotulua	Rótulo en fachada.	% 50 / 300 €
Bestelako errotulazioa	Otras rotulaciones	% 50 / 300 €
Irudi korporatiboa	Imagen corporativa	% 50 / 200 €
Web orria 1	Osoa euskaraz edota bi hizkuntzetan, hasierako orrian euskarari lehentasuna emanez. Entera en euskera o bilingüe, prioridad al euskera.	% 50 / 450 €
Web orria 2	Hasierako orri nagusia eta lehenengo mailako orriak euskaraz edo bi hizkuntzetan. Página principal y páginas de primer nivel en euskera ó bilingüe	% 30 / 300 €
Programa informatikoak	Programas informáticos	% 50 / 200 €
Kanpo-erabilera dokumentuak	Documentación para uso externo	% 50 / 300 €



GEHITZEN DUDAN DOKUMENTAZIOA \ documentación que adjunto

- IFKren fotokopia.** Fotocopia del CIF.
- Gastua justifikatzen duen **fakturaren fotokopia.** Fotocopia de la factura.
- Diruz laguntzen dena **egin dela frogatzen duenaren erakusgarri bat** aurkezten du. Documento gráfico que acredita el trabajo realizado.
- Udalaz kanpoko subentziorik EZ** jaso izana egiaztatzen duen dokumentua. Documento firmado que acredita que **no ha recibido ayudas de otras entidades públicas.**
- Udalaz kanpoko subentzioren bat jaso izana egiaztatzen duen agiria. Documento que acredita ayudas recibidas de otras entidades externas al ayuntamiento.
- Dirulaguntza onuradun izateko ez duela inolako debekurik adierazten duen agiria.
- Dirulaguntza ordaintzeko kontua (IBAN+20 digitu): Cuenta corriente para ingresar ayuda

.....

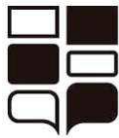
Lasarte-Orian, 2020ko ren an,
Sinadura / *firma*

Lasarte-Oriako Udaleko alkate-lehendakariari.

Lasarte-Oriako Udala baimendua geratzen da dokumentu honetan jasotako datu pertsonalei tratamendu automatizatua emateko. Lasarte-Oriako Udalak konpromisoa hartzen du Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteari buruzko 15/1999 Lege Organikoak ezarritakoa betetzeko. Interesatuak datuak eskuratzeko, kaxtelatzeko, zuzentzeko eta oposatzeko eskubideak baliatu ahaliko dituzte Lasarte-Oriako Udalaren aurrean.

Al alcalde-presidente del Ayuntamiento de Lasarte-Oria

El ayuntamiento de Lasarte-Oria queda autorizado al tratamiento automatizado de los datos personales que aparecen en este documento. El Ayuntamiento de Lasarte-Oria se compromete a asumir la ley orgánica 15/1999 sobre tratamiento de datos personales. Los interesados tendrán derecho a obtener, cancelar, corregir y mostrar oposición a los datos ante el ayuntamiento de Lasarte-Oria .



BETE BEHARREKO BALDINTZAK

- Baldin eta beste administrazio edo entitate batzuetatik —publikoak nahiz pribatuak, estatukoak nahiz nazioartekoak— helburu bererako beste dirulaguntzarik jasotzen bada, organo laguntza-emaileari horren berri ematea.
- Dirulaguntza ematea ebazteko proposamena egin aurretik, Udalarekin zorretan ez egotea. Baldintza hori Udalak berak egiaztatuko du.
- Elkartearen edo enpresaren egoitza soziala herrian izatea. Baldintza hori Udalak berak egiaztatuko du.
- Jarduera ekonomikoen gaineko zergan alta emanda egotea. Baldintza hori Udalak berak egiaztatuko du.
- Errotuluen kasuan, soilik izen propioa ez izatea.
- Euskaraz gain beste hizkuntza batzuk erabiltzen direnean, euskarari lehentasuna ematea.
- Euskaraz zuzen idatziak egotea.
- Euskara zerbitzuaren oniritzia izatea, egin aurretik.

ESKABIDEAK ETA EPEAK

- Aurreko urteko azaroaren 1etik indarrean dagoen urteko urriaren 31 bitartean egindako jarduerak lagunduko dira.
- Eskaera epe horretan zehar egin ahal izango da, beranduenez urriaren 31n.

REQUISITOS A CUMPLIR

- Comunicar al órgano concedente, en su caso, la obtención de subvenciones o ayudas para la misma finalidad, procedentes de otras administraciones o entes, tanto públicos como privados, nacionales o internacionales.
- No ser deudor del Ayuntamiento cuando se formule la propuesta para resolver la concesión de la subvención. A comprobar por el Ayuntamiento
- Que la razón social de la asociación o empresa se encuentre en la localidad. A comprobar por el Ayuntamiento.
- Estar dado de alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas. A comprobar por el Ayuntamiento.
- En el caso de rótulos, que no se trate únicamente de un nombre propio.
- Cuando además del euskera se utilicen otros idiomas, que se priorice el euskera.
- Estar correctamente escritos en euskera.
- Obtener el visto bueno del Servicio de Euskera antes de su elaboración

SOLICITUDES Y PLAZOS

- Se subvencionarán las actividades realizadas desde el 1 de noviembre del año anterior hasta el 31 de octubre del ejercicio vigente.
- La solicitud se hará en esos plazos, siendo la fecha límite el 31 de octubre



LAGUNTZA BAKOITZAREN ZENBATEKOA

- Errotuluak (nagusia eta bestelakoak). Kostuaren % 50 (300 € gehienez).
- Irudi korporatiboa. Kostuaren %50 (200€ gehienez).
- Web-orriak:
 - o Web-gune osoa euskaraz edo bietara, euskarari lehentasuna emanaz. Kostuaren %50 (gehienez 450€).
 - o Web-guneko hasierako orri nagusia eta lehenengo mailako orriak euskaraz edo bietara. Kostuaren %30 (gehienez 300 €).
- Enpresan euskararen erabilera normalizatzen lagun dezaketen programa informatikoak. Kostuaren %50 (gehienez 200€).
- Kanpoko erabilerarako dokumentazioa. Kostuaren %50 (gehienez 300€).

Arestian aipatutako kontzeptuengatik, gehienez 500€ko laguntza izango du enpresa edo elkarte bakoitzak. Ezingo da kontzeptu beragatik dirulaguntza bat baino gehiago jaso. Udalarekin euskararen erabilera normalizatzeko planak dituzten enpresa edo elkarten kasuan, gehienezko kopurua 1.000€koa izango da.

DIRULAGUNTZAK ORDAINTZEA

Eskaera guztiak jaso ondoren, baldintzak betetzen dituzten eskaerak ordainketa bakarrean ordainduko dira urtea amaitu aurretik, dagokien dirulaguntzaren % 100 ordainduz edo, horretara iristeko adinako krediturik ez balego, dagoen diru-kopurua hainbanatuz.

CUANTÍA DE CADA AYUDA

- Rótulos (principal y otros). 50% de su coste (máximo 30 €).
- Imagen corporativa. 50% de su coste (máximo 200€).
- Páginas web:
 - o Totalidad del sitio web en euskera o en bilingüe dando prioridad al euskera. 50% de su coste (máximo 450€).
 - o Página principal inicial y páginas de primer orden del sitio web en euskera o en bilingüe. 30% de su coste (máximo 300€).
- Programas informáticos que puedan contribuir a normalizar el uso del euskera en la empresa. 50% de su coste (máximo 200€).
- Documentación para uso externo. 50% de su coste (máximo 300€).

Cada empresa o asociación percibirá como máximo una ayuda de 500€ por los conceptos anteriormente mencionados. No se podrá percibir más de una subvención por el mismo concepto. En el caso de empresas o asociaciones que tengan con el Ayuntamiento planes de normalización del uso del euskera, la cantidad máxima será de 1.000€.

DIRULAGUNTZAK ORDAINTZEA

Una vez recibidas todas las solicitudes, aquéllas que cumplan todos los requisitos se abonarán en un único pago durante el mes de diciembre, abonándose el 100 % de la correspondiente subvención o, en caso de que no hubiera suficiente crédito, se hará un reparto proporcional.

**Orri hau soilik informatiboa da. Araudi osoa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, 2018ko martxoaren 22an dago argitaratua. (<https://ssl4.gipuzkoa.net/castell/bog/2018/03/22/c1802010.pdf>)*



**Lasarte-Oriako Udalez kanpoko dirulaguntzarik jaso ez izanaren
ZINPEKO AITORPENA / DECLARACIÓN JURADA
de no haber recibido ninguna otra ayuda por este concepto**

Aitorlearen datuak / Datos del declarante

Enpresa:
IFK / NIF
Aitorlearen izen-abizenak Nombre y apellidos del declarante:
DNI:

ZINPEAN AITORTZEN DUT / Declaro bajo juramento

Ez dudala Lasarte-Oriako Udalez kanpoko dirulaguntzarik jaso eskari honen bidezko euskararen erabilera normalizatzeko lanengatik.

Que no he recibido ninguna otra ayuda externa al Ayuntamiento de Lasarte-Oria por los trabajos de normalización del euskera que solicito por la presente.

Lasarte-Orian, 2020ko _____ren ____n.
En Lasarte-Oria, a de de 2020.

Sinadura / Firmado



Lasarte-Oriako dirulaguntzen ordenantza arautzaileak 5. artikuluari jarraituz, ez duela dirulaguntza publikoaren onuradun izateko inolako debekurik adierazten duen deklarazioa

Declaración de no estar incurso en ninguna de las causas de prohibición para obtener la condición de beneficiario de subvención pública, establecidas en el artículo 5 de la ordenanza Reguladora de la Concesión de Subvenciones del Ayuntamiento de Lasarte-Oria

Aitorlearen datuak / Datos del declarante

Enpresa:
IFK / NIF
Aitorlearen izen-abizenak Nombre y apellidos del declarante:
DNI:

ERANTZUKIZUNEZ DEKLARATZEN DUT

Ez dudala dirulaguntza publikoaren onuradun izateko inolako debekurik, Lasarte-Oriako Udalaren dirulaguntzak emateko ordenantza arautzaileak 5. artikuluan ezartzen dituen debekutasuen arabera (ikus atzealdean).

(ver

DECLARO RESPONSABLEMENTE

Que no existe impedimento alguno para ser beneficiario de las ayudas públicas que establece el artículo 5º de las ordenanzas que regulan las ayudas que concede el Ayuntamiento de Lasarte-Oria (ver dorso).

Lasarte-Orian, 2020ko
En Lasarte-Oria, a de

ren n.
de 2020.

Sinadura / Firmado



Lasarte-Oriako Udalaren dirulaguntzak emateko ordenantza arautzailearen 5. artikulua

Ondorengo zirkunstantzia hauetako batean dauden pertsonak edo entitateak ezingo dira izan Ordenantza honetan arautzen diren dirulaguntzaen onuradunak edo entitate kolaboratzaileak, non eta dirulaguntzaen izaeragatik beragatik ez den haren araudi erregulatzailean horrelakorik salbuesten:

- a) Epa irmoaren bidez dirulaguntzak edo laguntza publikoak eskuratzeko aukera galtzera kondenatuak izatea.
- b) Konkurtsoa deklaratzeko eskatua izatea, edozein prozeduratan kaudimengabe deklaratuak egotea, konkurtsoan deklaratuak egotea —non eta bertan hitzarmen batek efikazia bereganatu ez duen—, interbentzio judicial bati lotuak egotea edo Konkurtsoen Legearen arabera ezgaituak egotea, konkurtsoa kalifikatzeko epaian finkatutako ezgaitasun-epaia bukatuta egon gabe.
- c) Administrazioarekin eginiko edozein kontraturen deuseztapen irmoa eragin izatea, horren kausaren errudun deklaratuak izan badira.
- d) Pertsona fisikoa, merkataritzako sozietateen administratzaileak edo beste pertsona juridiko batzuen legezko ordezkari direnak Nazioaren Gobernuo kideen eta Estatuko Administrazio Orokorreko goi-karguen interes-gatazkek erregulatzeko 5/2006 Lege apirilaren 10ekoak eta Administrazio Publikoaren Zerbitzura Lanean ari diren Langileen Bateriaezintasunei buruzko 53/1984 Lege abenduaren 26koak araututako kasuetakoren batean egotea, edota Hauteskundearen Erregimen Orokorren 5/1985 Lege Organiko ekainaren 19koak araututako hauteskundeazko karguetako edozein izatea, lege horretan edo arlo horiek arautzen dituen araudi autonomikoan ezarritako terminoetan.
- e) Egunean ez egotea indarrean dauden xedapenek ezarritako obligazio fiskalak eta Segurantzza Sozialarekikoak betetzeari dagokionez, arauetan ezarritako moduan.
- f) Erregelamenduz paradisu fiskaltzat kalifikaturiko herrialde edo lurralde batean izatea bere egoitza fiskala.
- g) Dirulaguntzak itzuli behar izateagatik sorturiko obligazioen pagamenduan egunera ez egotea arauetan ezarritako terminoetan.
- h) Ebazpen irmo baten bitartez dirulaguntzak jasotzeko aukera galtzarekin santzionatua egotea, Dirulaguntzen Lege Orokorren arabera edo horrela ezartzen duten beste lege batzuen arabera.
- i) Sexuzko diskriminazioa egiteagatik santzio administratiboa edo penala jaso izatea, edo dirulaguntzak eskuratzeko debekuekin santzionaturik egotea, Emakumezkoen eta Gizonezkoen Berdintasunerako 4/2005 Lege otsailaren 18koaren arabera.
- j) Jarduera garatzeko behar den baimenean aurreikusitako baldintzak ez betetzeagatik ebazpen irmoz santzionatuak izan diren eskatzaileak.
- k) Arau honetan jasotako prozedura santzionatzailearen ondorioz dirulaguntzak eskuratzeko eskubidea galdua duten eskatzaileak, ebazpenean ezarritako epean.
- l) Ezingo dira onuradun izan artikulua honetako 9. puntuan aurreikusitako taldeak, haien kideetako edozein aurreko debeku horietakoren batean kausitzen bada.

Artículo 5º de la Ordenanza Reguladora de la Concesión de Subvenciones del Ayuntamiento de Lasarte-Oria

No podrán obtener la condición de beneficiario o entidad colaboradora de las subvenciones reguladas en esta Ordenanza las personas o entidades en quienes concurra alguna de las circunstancias siguientes, salvo que por la naturaleza de la subvención se exceptúe por su normativa reguladora

- a) Haber sido condenadas mediante sentencia firme a la pena de pérdida de la posibilidad de obtener subvenciones o ayudas públicas.
- b) Haber solicitado la declaración de concurso, haber sido declarados insolventes en cualquier procedimiento, hallarse declarados en concurso, salvo que en éste haya adquirido la eficacia un convenio, estar sujetos a intervención judicial o haber sido inhabilitados conforme a la Ley Concursal sin que haya concluido el periodo de inhabilitación fijado en la sentencia de calificación del concurso
- c) Haber dado lugar, por causa de la que hubiesen sido declarados culpables, a la resolución firme de cualquier contrato celebrado con la Administración
- d) Estar incurso la persona física, los administradores de las sociedades mercantiles o aquellos que ostenten la representación legal de otras personas jurídicas, en alguno de los supuestos de la Ley 5/2006 de 10 de abril, de regulación de los conflictos de intereses de los miembros del Gobierno de la Nación y de los altos cargos de la Administración General del Estado, de la Ley 53/1984 de 26 de diciembre, de Incompatibilidades del Personal al Servicio de las Administraciones Públicas, o tratarse de cualquiera de los cargos electivos regulados en la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, del Régimen Electoral General, en los términos establecidos en la misma o en la normativa autonómica que regule estas materias.
- e) No estar al día, tal y como está establecido, en lo concerniente a cumplimiento de obligaciones fiscales y de la Seguridad Social.
- f) Tener la residencia fiscal en un país o territorio calificado reglamentariamente como paraíso fiscal.
- g) No hallarse al corriente de pago de obligaciones por reintegro de subvenciones en los términos que reglamentariamente se determinen
- h) Haber sido sancionado mediante resolución firme con la pérdida de la posibilidad de obtener subvenciones conforme a la Ley General de Subvenciones u otras leyes que así lo establezcan.
- i) Haber sido sancionado administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo, o haber sido sancionado con prohibición de obtener subvenciones públicas, en virtud de la Ley 4/2005, de 18 de febrero para la igualdad de Mujeres y Hombres.
- j) Los solicitantes que por resolución firme hayan sido sancionadas por el incumplimiento de las condiciones previstas en la autorización precisa para el desarrollo de la actividad
- k) Los solicitantes que hubieran perdido el derecho a la obtención de las subvenciones como consecuencia del procedimiento sancionador contemplado en esta norma, y por el plazo establecido en la resolución
- l) No podrán acceder a la condición de beneficiarios las agrupaciones previstas en el apartado 9 de este artículo cuando concurra alguna de las prohibiciones anteriores en cualquiera de sus miembros.